

# 2nd Chinese Bridge Cup Contests

## 第二屆漢語橋杯比賽

由中國駐舊金山領事館、三藩市聯合校區及三藩市州立大學孔子學院聯合舉辦  
 Organized by The Chinese Consulate General in San Francisco,  
 Multilingual Programs of SFUSD & Confucius Institute of San Francisco State University  
 (中國國家對外漢語教學領導小組辦公室贊助)  
 (Sponsored by China National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language)

	舉辦日期	漢語橋杯比賽項目	比賽組別			
			A	B	C	D
			幼稚園-2	3-5	6-8	9-12
1	零六年	繪畫比賽	◆	◆	◆	◆
2	一月七日	中文毛筆書法比賽		◆	◆	◆
3		中文硬筆書法比賽		◆	◆	◆
4	一月十四日	中文作文比賽		◆	◆	◆
5	一月二十一日	中文詩歌朗誦 16 組初賽	◆	◆	◆	◆
	二月十一日	詩歌朗誦 16 組決賽				
	三月底	頒獎禮及優勝作品展覽				

- 比賽地點及地址將稍後公佈
- 中文毛筆比賽將在零六年一月七日星期六九時開始，硬筆書法比賽在十時半開始，繪畫比賽則在下午一時開始。其餘賽事均在上午九時開始，請在半小時前報到。
- 上述五項賽事按年級分四組，各設冠、亞、季軍各一名及優異獎數名（幼稚園至二年級只設繪畫及朗誦兩項比賽）
- 詩歌朗誦除年級組別外，再細分「中文為母語」及「中文非母語」、「廣東話」及「普通話」共十六組
- 冠、亞、季軍各獲獎杯一座、證書及紀念品，優異獎則獲證書及紀念品
- 報名截止日期為零五年十二月十六日
- 大會將於零六年初於中國領事館內舉行一次詩歌朗誦研習班，由專人主講，歡迎各老師、學生及家長參加。內容主要是朗誦方法及分析比賽各首詩詞之特色
- 報名表可從報章上剪下寄回或傳真予舊金山中國領事館，地址：  
 1450 Laguna Street, San Francisco, CA 94115,  
 電話：(415) 674-2957，傳真：(415) 563-4866  
 三藩市校區：電話：(415) 355-7778，傳真：(415) 355-7355  
 三藩市州立大學：電話：(415)338-3323



2005 - 2006 第二屆漢語橋杯比賽  
2<sup>nd</sup> Chinese Bridge Cup Contests

由中國駐舊金山總領事館、三藩市聯合校區及三藩市州立大學孔子學院聯合舉辦  
Co-sponsored by the S.F. Chinese Consulate, San Francisco Unified School District &  
San Francisco State University Confucius Institute

**報名表 Application Form**

☆☆

Name in Chinese: \_\_\_\_\_ Name in English: \_\_\_\_\_  
 姓名(中文) : \_\_\_\_\_ 姓名(英文) : \_\_\_\_\_  
 Age \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_ Class Programs:  English Only  Immersion  Bilingual  
 年歲 : \_\_\_\_\_ 年級 : \_\_\_\_\_ 課程類別 :  純英語班  沉浸式班  雙語班  
 Home Address: \_\_\_\_\_  
 住址 : \_\_\_\_\_  
 Home Phone Number: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_  
 住址電話 : \_\_\_\_\_ 電子郵件 : \_\_\_\_\_  
 Regular School: \_\_\_\_\_ School Phone Number: \_\_\_\_\_  
 日間學校 : \_\_\_\_\_ 學校電話 : \_\_\_\_\_  
 Saturday and/or After School Chinese Classes, if any: \_\_\_\_\_ School Phone Number: \_\_\_\_\_  
 課後或週末中文學校 : \_\_\_\_\_ 學校電話 : \_\_\_\_\_

請用 (X) 畫在欲參賽項目欄中 : Events like to join. Please check with a (X) :

	比賽項目 Items	參賽項目 Event(s) like to join
1	繪畫 Drawing	
2	中文毛筆書法 (Brush) Chinese Calligraphy	
3	中文硬筆書法 (Pen) Chinese Calligraphy	
4	中文作文 Chinese Composition	
5	中文詩歌朗誦普通話組 (中文為外語) Chinese Poem Recital (Mandarin) L2	
6	中文詩歌朗誦廣東話組 (中文為外語) Chinese Poem Recital (Cantonese) L2	
7	中文詩歌朗誦普通話組 (中文為母語) Chinese Poem Recital (Mandarin) L1	
8	中文詩歌朗誦廣東話組 (中文為母語) Chinese Poem Recital (Cantonese) L1	

(L1 = Chinese as first language, L2 = Chinese as second language)

如上述資料不全或不正確, 大會有權取消參加者資格。

Incomplete or wrong information submitted will lead to disqualification of joining the contest.

請把報名表填妥後寄回舊金山中國領事館, 信封注明「參加第二屆漢語橋杯比賽」, 地址為:  
1450 Laguna Street, San Francisco, CA 94115, 或傳真至中國領事館 (415) 563-4866 或學區 (415) 355-7355。

查詢電話: 中國領事館教育領事閻麗女士: (415) 674-2957

三藩市學區代表劉艾文先生: (415) 355-7778

Fill in the application form and mail it to the Chinese Consulate, Attn. Ms Yan Li at 1450 Laguna Street, San Francisco, CA 94115, or fax it to the Chinese Consulate at (415) 563-4866 or SFUSD at (415) 355-7355. For further questions, please call Ms Yan Li at (415) 674-2957 or Mr. Amien Lau

(S.F. Unified School District) at (415) 355-7778